

**Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes
pour le mois de mars 2020**

Dimanche 1^{er} mars - ton 4. Dimanche de l'Exil d'Adam ou du Pardon.

Tropaire du dimanche - ton 4

Les femmes disciples du Seigneur / reçurent de l'ange la proclamation lumineuse de la résurrection ; / elles rejetèrent la condamnation ancestrale / et tout en joie elles dirent aux apôtres : / « La mort est dépouillée, / le Christ Dieu est ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion du Triode - ton 6

Guide de la sagesse et donateur de l'intelligence, / Tu instruis les insensés et défends les pauvres ; / Maître, affermis et rends sage mon cœur ; / Parole du Père, accorde-moi la parole ; / car je n'empêcherai pas mes lèvres de Te clamer : // « Miséricordieux, aie pitié de moi qui suis déchu. »

Lectures du jour :

Épître : Romains 13, 11 - 14, 4.

Évangile : Matthieu 6, 14-20.

+§+§+§+§+

Lundi 2 mars - début du Grand Carême.

On dit la prière de saint Éphrem tous les jours de la semaine, à l'exception du samedi et du dimanche, jusqu'au samedi de Lazare :

Seigneur et maître de ma vie, ne m'abandonne pas à l'esprit d'oïveté, d'abattement, de domination et de vaines paroles. *(prosternation)*

Mais accorde-moi l'esprit d'intégrité, d'humilité, de patience et d'amour, à moi ton serviteur. *(prosternation)*

Oui, Seigneur roi, donne-moi de voir mes fautes et de ne pas juger mon frère, car Tu es béni pour les siècles des siècles. Amen. *(prosternation)*

Puis douze inclinaisons (métanies) en disant à chaque fois :

Ô Dieu, purifie-moi, pécheur.

Et après cela de nouveau la prière tout entière :

Seigneur et maître de ma vie...

(avec une prosternation à la fin)

+§+§+§+§+

Dimanche 8 mars - ton 5. 1^{er} dimanche du Carême, Triomphe de l'Orthodoxie.

Tropaire du dimanche - ton 5

Fidèles, chantons et adorons, / le Verbe sans commencement comme le Père et l'Esprit, / né de la Vierge pour notre salut, / car Il a bien voulu dans sa chair monter sur la Croix / pour y endurer la mort // et relever les morts par sa glorieuse résurrection.

Tropaire du Triode - ton 2

Nous vénérons ton icône très pure, Toi qui es bon, / en implorant le pardon de nos fautes, ô Christ Dieu ; / car Tu as bien voulu dans ta chair monter sur la Croix, / pour délivrer de l'esclavage de l'Ennemi ceux que Tu as créés. / Aussi, en Te rendant grâce, nous te clamons : // « Tu as tout empli de joie, ô notre Sauveur, Toi qui es venu pour sauver le monde. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion du Triode - ton 2

Le Verbe incirconscribable du Père, / s'est circonscrit en s'incarnant de toi, ô Mère de Dieu, / et, restaurant l'image souillée sous sa forme ancienne, / Il l'a unie à la divine beauté. // Mais confessant le salut, nous Le représentons en actes et en paroles.

Lectures du jour :

Épître : Hébreux 11, 24-26 et 11, 32-12, 2.

Évangile : Jean 1, 43-51.

+§+§+§+§+

Dimanche 15 mars - ton 6. 2^e dimanche du Carême, de Saint Grégoire Palamas († 1359)

Tropaire du dimanche - ton 6

Les puissances célestes apparues à ton sépulcre, / les gardes restèrent comme morts ; / Marie debout dans le tombeau cherchait ton corps très pur. / Tu as dépouillé les enfers sans en être éprouvé / et Tu es allé au-devant de la Vierge en donnant la vie. // Seigneur ressuscité des morts, gloire à Toi !

Tropaire du saint - ton 8

Flambeau de la vraie foi, soutien et docteur de l'Église, / modèle des moines, défenseur invincible des théologiens, / fierté de Thessalonique, prédicateur de la grâce et thaumaturge, // intercède toujours, ô Grégoire, pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du saint - ton 8

Grégoire aux paroles éloquentes, nous célébrons en toi l'instrument sacré et divin de la sagesse, / la voix éclatante et harmonieuse de la théologie. / Toi qui es intelligence devant la première Intelligence, / conduis vers Elle notre intelligence, pour que nous te clamions : // « Réjouis-toi, ô père, prédicateur de la grâce. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion du Triode - ton 4

Maintenant est venu le temps de nous mettre à l'œuvre, / le jugement est proche ; /
hâtons-nous donc de jeûner, / apportons les pleurs de componction avec des
œuvres de miséricorde et disons : / « Nos péchés sont plus nombreux que les grains
de sable de la mer, / mais Toi, le créateur de toutes choses, // pardonne-nous, afin
que nous recevions les couronnes incorruptibles. »

Lectures du jour :

Épître : Hébreux 1, 10 - 2, 3.

Évangile : Marc 2, 1-12.

Lectures de saint Grégoire :

Épître : Hébreux 7, 26 - 8, 2.

Évangile : Jean 10, 9-16.

+§+§+§+§+

Dimanche 22 mars - ton 7. 3^e dimanche du Carême, de la Sainte Croix.

Tropaire du dimanche - ton 7

Par ta croix, Tu as détruit la mort, / Tu as ouvert au larron le paradis, / Tu as fait
cesser les lamentations des femmes myrrhophores, / Tu as ordonné à tes apôtres, ô
Christ Dieu, de proclamer / que Tu es ressuscité // en accordant au monde la grande
miséricorde.

Tropaire de la Croix - ton 1

Seigneur, sauve ton peuple / et bénis ton héritage ; / accorde à tes fidèles la victoire
sur l'Ennemi // et garde ton peuple par ta croix.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les
siècles des siècles. Amen.

Kondakion de la Croix - ton 1

L'épée flamboyante ne garde plus la porte de l'Éden, / car elle a été
merveilleusement éteinte par l'arbre de la Croix ; / l'aiguillon de la mort et la victoire
des enfers ont été repoussés. / Tu es venu, mon Sauveur, / clamer à ceux qui
étaient aux enfers : // « Entrez de nouveau dans le Paradis. »

Pendant toute la semaine, jusqu'au vendredi soir, on peut chanter ou dire (3 fois), en se
prosternant devant une croix :

Devant ta croix, nous nous prosternons, ô Maître, et ta sainte résurrection, nous la
glorifions.

Lectures du jour :

Épître : Hébreux 4, 14 - 5, 6.

Évangile : Marc 8, 34 - 9, 1.

+§+§+§+§+

Mardi 24 mars. Avant-fête de l'Annonciation de la très sainte Mère de Dieu.

Troaire de l'avant-fête de l'Annonciation - ton 4

En ce jour d'avant-fête chantons les prémices de la joie universelle ; / car voici que Gabriel s'avance / pour annoncer à la Vierge la bonne nouvelle en clamant : / « Réjouis-toi, Pleine de grâce, le Seigneur est avec toi. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de l'avant-fête de l'Annonciation - ton 4

Tu es pour nous, les fidèles, la source du salut, ô Vierge Mère de Dieu, / car le serviteur de Dieu Gabriel, le chef des anges, / est envoyé pour se présenter devant toi et t'apporter la joie. / Aussi tous nous te clamons : // « Réjouis-toi, Épouse inépousée. »

Lectures à la Mère de Dieu :

Genèse 28, 10 – 17.

Ézéchiel : 43, 27 - 44, 4

Proverbes : 9, 1-11.

+§+§+§+§+

Mercredi 25 mars. Annonciation de la très sainte Mère de Dieu.

Troaire de l'Annonciation - ton 4

Aujourd'hui s'accomplit notre salut / et le mystère d'avant les siècles est révélé. / Le Fils de Dieu devient fils de la Vierge / et Gabriel annonce la bonne nouvelle de la grâce. / Avec lui clamons à la Mère de Dieu : / « Réjouis-toi, pleine de grâce, // le Seigneur est avec toi. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion de l'Annonciation - ton 8

À toi qui combats pour nous, tes serviteurs, / nous adressons des chants de victoire, / car tu nous as délivrés des malheurs, / et nous t'offrons des hymnes d'action de grâce, ô Mère de Dieu. / Toi dont la puissance est invincible, / délivre-nous de tout péril, afin que nous te clamions : // « Réjouis-toi, Épouse inépousée ! »

Lectures de l'Annonciation :

Épître : Hébreux 2, 11-18.

Évangile : Luc 1, 24-38.

+§+§+§+§+

Dimanche 29 mars - ton 8. 4^{ème} dimanche du Carême, de Saint Jean Climaque.

Troaire du dimanche - ton 8

Tu es descendu des cieux, ô Compatissant, / Tu as accepté d'être enseveli trois jours pour nous libérer des passions ; // notre Vie et notre Résurrection, Seigneur, gloire à toi.

Tropaire du saint - ton 1

Habitant du désert tel un ange dans ton corps, / tu fis des miracles, ô Jean, notre père théophore ; / par le jeûne, les veilles et la prière, tu as reçu des dons célestes ; / tu guéris les malades et les âmes de ceux qui accourent vers toi avec foi. / Gloire à Celui qui t'a donné la force, / gloire à Celui qui t'a couronné, // gloire à Celui qui par toi accomplit pour tous des guérisons !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Kondakion du dimanche - ton 8

Ressuscité du tombeau, Tu as relevé les morts et ressuscité Adam ; / Ève exulte dans ta résurrection // et les confins du monde célèbrent ta résurrection d'entre les morts, ô Très-miséricordieux.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

Kondakion du saint - ton 4

En vérité, le Seigneur t'a placé au sommet de l'abstinence, / comme un astre fixe qui éclaire les confins de l'univers, // ô Jean notre guide et notre père.

Lectures du jour :

Épître : Éphésiens 5, 9-19.

Évangile : Matthieu 4, 25 - 5, 12.

+§+§+§+§+

*Pour plus de détails et pour les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter le Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.
Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.*